



Children's  
Day, May 5

# Koho Yaizu



Mother's  
Day,  
May 12



May (5月 <sup>がつ</sup> GO gatsu) / 2024 (令和6年 Reiwa 6 nen) / ¥〇

Yaizu City Hall (YAIZU SHIYAKUSHO) Collaboration Promotion Division (KYODO SUISHIN KA)

3fl. City Hall, 2-16-32 Honmachi, Yaizu City 〒425-8502 TEL: 054-626-2191 <https://www.city.yaizu.lg.jp>

**Schedules of Interpreters**【City Hall Main Office】Tagalog, Bisayan and English: 8:30~17:00 on Monday~Friday / Portuguese: 8:30~17:00 on Monday, Tuesday, Thursday, and Friday / Spanish: 8:30~16:30 on Monday and Wednesday~Friday ※Interpreters are not available between 12:00~13:00.【Oigawa Branch Office】Portuguese: 8:30~11:30 on May 2 and 16 (1st & 3rd Thursdays) / Tagalog, Bisayan, and English: 9:00~11:30 on May 8 and 22 (2nd & 4th Wednesdays)

**Yaizu City Hall will be closed between May 3 (Friday) and 6 (Monday) during the Golden Week:** May 3 (Fri.) ,Kempo kinenbi (Constitution Day); May 4 (Sat.), Midori no hi (Greenery Day); May 5 (Sun.), Kodomo no hi (Children's Day); and May 6 (Mon.), substitute holiday.

## ■ Nation-wide Simultaneous Information Dissemination Drill (Zenkoku issei joho dentatsu shiken) ■

An Information Dissemination Drill will be conducted within the city while broadcasting emergency information from the national government through the Yaizu-City's broadcast radio speakers in preparation for an earthquake, tsunami, armed attack from outside Japan, etc. (This drill will only be a confirmation test on dissemination of information).

【Content of broadcast】"Chime"→ "Kore wa J-alert no tesuto desu" (This is a J-alert drill.) (repeated 3 times) → "Kochirawa Koho Yaizu desu" (This is Koho Yaizu) → "Chime"

【Date and time】Around 11:00 am on May 22, Wednesday.

【Contact】Disaster Prevention Planning Division (*Bosai Keikaku Ka*) ☎054-625-0128



## ■ Special exemption system for National Pension (Kokuminenkin no tokurei menjyo seido) ■

There is the insurance premium exemption system when a person who had been included in the Employees' Pension or the Mutual Aid Pension, stopped working, and then becomes financially difficult to pay the National Pension Insurance Premium. For the detailed information, please consult with a person in the institutions below. When you come to the consultation, please bring the ① to ③ written below:

- ① Things which can prove your Basic Pension Number or My Number.
- ② The copy of a certificate which can prove you to have quitted your job. For examples, it is the "Employment Insurance Certificate", "Statement of unemployment", or "Employment Insurance Certificate", etc. (*Koyohoken jukyu shikakusha sho, Rishokuhyo, or Koyohoken jukyu shikaku tsuchi, etc.*).
- ③ Identification Certificate (Residence Card (zairyu ka-do etc.) of the person who will come to the consultation places below.

【Contacts】National Health Insurance & Pension Division (*Kokuho Nenkin ka Nenkin tanto*) (On the second floor, Yaizu City Hall Main Office) ☎054-626-1114 or Shimada Pension Office, Japan Pension Service (*Nippon Nenkin Kiko Shimada Nenkin Jimusho*) ☎0547-36-2211 FAX:0547-37-6011

## ■ Property Tax & City Planning Tax Notification Document (Kotei-shisan-zei/Toshi-keikaku-zei no nozei tsuchisho) ■

Notification document for Property Tax & City Planning Tax will be sent on May 1, Wednesday. Please check the contents when it is delivered.

【Payers】Those who own fixed assets (ex. land, house, etc.) in Yaizu City.

【Payment method】It is convenient to pay the tax by automatic transfer system. Please apply for the system at a bank or a post office in Yaizu city. Payment deadlines a year are divided into four times.

Please make sure to pay the first term amount by June 5, Wednesday.

【Contacts】○ As for taxation: Land property personnel in Taxation Division (*Kazeika Tochi tanto*)

☎054-626-1149, House property personnel in Taxation Division (*Kazeika Kaoku tanto*)

☎054-626-2150, and Depreciation Assets and other property tax personnel in Taxation Division (*Kazeika Shokyaku shisan /shozei tanto*) ☎054-626-1142

○ As for Payment: Collection management personnel in Tax Collection Division

(*Nozei sokushin ka Shuno kanri tanto*) ☎054-626-2147

## To everyone who has a car

Please pay by May 31.

It is on May 31, Friday that the payment deadlines of the (category-based) light vehicle tax and the (category-based) automobile tax come. Please don't forget to pay. You can pay them at a bank, a post office, and a convenience store by a credit card payment, smartphone payment etc.

### ■ (Category-based) light vehicle tax (Keijidosha-zei Shubetsuwari) ■

Tax payment notice will be sent on May 8, Wednesday. Please check the contents of it when you receive it. If people who own a light vehicle such as a motorbike not only have some disabilities, but also apply for their payment reduction, there might be a possibility for them to be allowed to pay less money.

For more information, please contact us.

【Application period】From the time the payment notice of the light vehicle tax in 2024 (Reiwa 6 year) arrives to you to May 31, Friday.

【Reception counters】The taxation Division on the third floor of City Hall main hall and Oigawa Citizen Service Center (on the first floor in the Oigawa Branch Office)

【Contact】Depreciation Assets and other property tax personnel in Taxation Division (Kazei ka Shokyaku shisan, shozei tanto) ☎054-626-1142



### ■ (Category-based) automobile tax (Jidosha-zei Shubetsuwari) ■

It will be taxed to those who own a car which is registered in a district Transport Bureau on April 1.

※If you will not receive “the payment notice of a category based automobile tax (except for light vehicles)” by May 17, please contact to the telephone number below.

【Contact】The taxation Division of Fujieda Local Finance Office in Shizuoka prefecture (*Shizuoka ken Fujieda Zaimu Jimusho, Kazei ka*) ☎054-644-9122

### ■ Disinfection of Pine Trees (*Matsu no ki no shodoku*) ■

Insecticide will be applied to pines to prevent infestation from insects. Please do not go close to the targeted pine forest during this period. Those who live close to the targeted area should take caution for an insecticide not to splash on pets, vehicles, or laundries. In addition, please try not to go outside, if possible.

【Date and time】4:00 am~7:00 am on May 20 (Monday) and 21 (Tuesday)

※In case of strong wind or rainy weather, it will be postponed to May 22 (Wed.) and 23 (Thurs.).

【Place】The pine forest along the coastline between Ishizuhama Park's south side soccer field and Oigawa Port. 【Contact】Agricultural Policy Division (*Nosei ka*) ☎054-626-2158



### ■ Free consultation meeting with lawyer for single-parent family

(*Hitori oya katei no tameno muryo bengoshi sodan*) ■

Those who are parents of single-parent families or are thinking of divorce can have a free consultation meeting about child support, parent-child exchange, parental authority, family registration, compensation money etc.

【Dates and times】①1:00 pm~5:00 pm on the second Wednesdays in Jan., Mar., May, July, Sept., and Nov. ②1:00 pm~5:00 pm on the third Saturdays in Feb., June, Oct., and Dec., Please note: There are no meeting in April and Aug.

【Places】①On the third floor in Mizunomori building (*Suruga-ku, Shizuoka city*)

②Single parent Support Center, on the fourth floor in Shizuoka Prefecture General Social Welfare Center, Aoi-ku (Ken sogo shakai fukushi kaikan), Shizuoka city

【Application method】Please make a reservation by telephone call.

【Application to and contact】Main center of Single Parent Support Center (*Hitori Oya Sapoto Senta*) ☎054-254-1191

※There are no interpreters available. Please come with a person who can understand Japanese.

### ■ Consultation with professionals for citizens having foreign background

(*Gaikoku ni tsunagaru shimin no tame no senmon sodankai*) ■

~You can consult about anything, including problems such as paying rent, trouble at work or unemployment, divorce, status of residence, etc. ~



【Dates and times of Consultation】10:00 am~4:00 pm on June 23 (Sun.)

【Places】Wada Regional Exchange Center (Wada chiki koryu senta) (1992-2 Tajiri, Yaizu-shi)

【Languages you can consult in】Tagalog, Portuguese, Spanish, English, Vietnamese, etc.

※Consultation is free of charge. confidentiality is guaranteed. Please be sure to make an appointment.

【Professionals availability】A lawyer, administrative scrivener, and labor and social security attorney

【Application】If you want to have a consultation, please make an appointment by June 19 (Wed.).

Also, please let us know what you want to consult about and your preferred time.

【Where to apply for and Contact】Collaboration Promotion Division (*Kyodo Suishin Ka*) in Yaizu City Main Hall ☎054-626-2191

## ■“First Time Japanese Classes” (Hajimete no nihongo kyoshitsu)■

In the “First Time Japanese Classes”, learners will study Japanese while talking with near-living Japanese people about your country, favorite foods, family members and so on. A person who can understand your mother tongue will help your communication in the classes. The classes are divided into an “Introductory class” for the people who can understand few Japanese words and a “Beginner class” for the people who can understand a few Japanese words.

In 2023, many people joined these classes. We have also been preparing for enjoyable classes this year. If you are interested in the classes, detailed information will be posted in July issue of this Koho Yaizu. Submission of an application form has not been allowed yet. So, please wait for a while.

Class dates and time: 9:30 am~11:30 am on Sundays between Sept. and Nov. (A total of 10 classes)

Places: A community center in Yaizu City (a Public hall) or Yaizu City Hall Main Office.

Course fee: ¥0

Capacity: 20 persons for “Introductory class” and “Beginner class”, respectively



### ●Looking for mother tongue supporters in the “First Time Japanese Classes”●

“First Time Japanese Class” are looking for class supporters who can assist class operation using both Japanese and a student’s mother tongue such as Tagalog, Bisayan, Portuguese, and Spanish etc. If you are interested in the class, please contact us using the telephone number below.

Contact: Cooperation Promotion Division (*Kyodo Suishin ka*) ☎054-626-2191

## ■Usage charge of “Childrearing Support Team” has become partially free.

(Kosodate oentai no riyoryo wo ichibu muryoka)■

The “Childrearing Support Team” provides a simple household chores support service for those people whose family does not have a person who helps the people do childrearing and household chores when a woman is pregnant or has a hard time after child birth. Since this April, the usage charge of “Childrearing Support Team” has already become free in some families.

【Targets】 Pregnant women and those families who are childrearing a 0-year-old baby.

【Service contents】 A simple household chore such as precook preparation, cleaning, laundry etc., and shopping of what are required to do household chores etc.

【Available Time frame】 Two hours per time between 9:00 am~5:00 pm on weekdays

※ Families who are childrearing a 1- to 2-years-old child also use this service, but 500 yens will be charged for two hours a time.

【Contact】 Child-raising Support Division (*Kosodate Shien ka*)☎054-626-1137



## ■Vaccination against Herpes zoster (Taijo hoshin no yobo sesshu)■

Targeted Yaizu citizens will pay less vaccination fee against Herpes zoster because Yaizu city pays some of the fee.

【Targeted citizens】 Those citizens who do not only register their addresses in Yaizu city, but also are 50 years old or more on vaccination day.

【Grant-targeted vaccines and grant money amounts】As for raw vaccine (Biken) and inactivated vaccine (Shingrix), they are 5,000 Yen and 10,000 Yen, respectively.

【Grant application method】Please fill out an application form at a designated hospital counter etc. and submit it. For more information, please contact us.

【Contact】 Yaizu-City Health Center (*Yaizu shi Hoken Senta*)☎054-627-4111



## ■Dental check-up (Shika kenshin) ■

Target-age people can take a dental check-up with less payment. Please keep your good oral health. For the target people shown below, a dental check-up ticket will be delivered.

【Target】 People of 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, and 70-years old (as of March 31, 2025)

【Period available for the check-up】Until February 28, 2025 【Contents】Medical interview, intraoral examination, explanation of the check-up results, and health guidance.

【Things to bring】 The ticket, copayment of 500 Yen (but, 70-years old people are free of fee), and health insurance card. For more information, please contact.

【Contact】 Health Promotion Division (*Kenko Zukuri ka*) ☎054-627-4111



■ Free Consultation (Nichijo-seikatsu muryo sodan) ■ It might be closed due to emergency.

Consultation	Dates and Times	Contacts	Contents
City Tax Payment Consultation 【 M a y 】	<p>【Mon.~Fri.】 8:30~12:00 and 13:00~16:30                      【Thur. Evening consultation】                      ←Interpreters are not available.                      17:15~19:00 on May 2, 9, 16, 23, and 30                      【Sunday Consultation】                      9:00~12:00 on May 26                      ←The 4<sup>th</sup> Sundays every month</p>	<p>Tax Payment Division                      (Nozei Sokushin-ka,                      Yaizu Shiyakusho) Yaizu City Hall                      ☎054-626-1140                      ☎054-626-2148</p>	<p>Please come if you can't pay the city taxes by the payment deadline.                      ※There are interpreters for Tagalog, Bisayan, English &amp; Portuguese on Sunday.                      ※Consultation times on the left will change from April.                      【Thur. Evenings】                      17:15~19:00                      【Sundays】 9:00~12:00</p>
VISA	8:30~17:15 on Monday~Friday	<p>Information Center                      (Gaikokujin Sogo Zairyu Information Senta)                      (Nagoya) ☎0570-013904</p>	<p>Immigration or residential processes, etc. (English, Korean, Chinese, Spanish, etc.)</p>

■ Medical Institutions and Pharmacies that will be open on Sundays & Holidays (May) ■ 【Open time except for Dentists : 8:30~17:00 (9:00~17:00 for those with ☆ mark) , for Dentists: 9:00~15:00 ※Schedule might change.】

【May 3 (Holiday)】 **NAI-KA(internal) / GE-KA(surgery) / JIBI-KA(ENT) / FUJIN-KA(gynecology)** Okamoto ishii byoin (Kogawashinmachi 5) ☎627-5585, **NAI-KA(internal) / SHONI-KA(pediatric)** Ishikawa iin (Tajiri) ☎624-4321, **GE-KA (surgery)** Yoshida iin ☆(Riemon) ☎622-0108, **SHI-KA (dentistry)** Kataoka shika iin (Kohiji) ☎627-8883, **YAKKYOKU (pharmacy)** Emu heart yakkyoku Tajiri-ten (Tajiri) ☎656-2233, Oigawa fureai yakkyoku (Riemon) ☎662-0411

【May 4 (Holiday)】 **NAI-KA (internal)** Koishikawa naika clinic (Sakaemachi 1) ☎621-1111, **NAI-KA (internal) / SHONI-KA (pediatric)** Shinohara iin (Honmachi 5) ☎628-3070, **GE-KA (surgery)** Kanai seikeigeka (Omura 2) ☎621-1211, **HINYOKI-KA (urology) / HIFU-KA (dermatology)** Hirai iin ☆(Kamiizumi) ☎622-9070, **SHI-KA (dentistry)** Tateishi shika clinic (Oyaizu) ☎668-9082, **YAKKYOKU (pharmacy)** Sakae yakkyoku (Sakaemachi 2) ☎631-6090, Yukari yakkyoku (Omura 2) ☎626-5000, Nishina yakkyoku oigawa-ten (Kamiizumi) ☎662-0862

【May 5 (Holiday)】 **NAI-KA (internal)** Yamashita naika iin (Honmachi 2) ☎628-2733, **NAI-KA (internal) / SHONI-KA (pediatric)** Nakayama clinic (Shimoda) ☎623-0090, **GE-KA (surgery)** Okubo iin (kamikosugi) ☎622-2500, **SHI-KA (dentistry)** Carrot clinic oda shika (Nakashinden) ☎623-6480, **YAKKYOKU (pharmacy)** Cosmo yakkyoku (Honmachi 2) ☎621-3771, Emu heart yakkyoku sumire chuo- ten (Ishizuminatocho) ☎623-9311, My yakkyoku (Kamikosugi) ☎662-1677

【May 6 (Holiday)】 **NAI-KA (internal)** Fukumura clinic (Daieicho 2) ☎627-1228, **SHONI-KA (pediatric)/JIBI-KA (ENT)** Nakagami iin (Nakashinden) ☎623-0805, **GE-KA (surgery)** Otomi Riumachi seikeigeka (Nakashinden) ☎656-2221, **SHI-KA (dentistry)** Aoki shika (Ishizu) ☎625-1870, **YAKKYOKU (pharmacy)** Melon yakkyoku (Daieicho 1) ☎629-8862, Friend yakkyoku (Nakashinden) ☎624-9390, Wakakusa yakkyoku Otomi-ten (Nakashinden) ☎623-3939

【May 1 2 (Sun.)】 **NAI-KA (internal) / SHONI-KA (pediatric)** Ashida clinic (Yosoji) ☎623-5656, **GE-KA (Surgery)** Sawai iin (Sakaemachi 2) ☎626-6660, **JIBI-KA (ENT)** Amano jibiinkoka clinic ☆(Fujieda-shi Tanaka 3) ☎646-3313, **SHI-KA (dentistry)** Yagi shika iin (Kogawa) ☎625-8212, **YAKKYOKU (pharmacy)** Marin yakkyoku (Sakaemachi 2) ☎621-1008

【May 1 9 (Sun.)】 **NAI-KA (internal)** Itaya clinic (Kohiji) ☎621-5200, **SHONI-KA (pediatric)** Yamamoto shonika (Ishizu) ☎656-0100, **GE-KA (surgery)** Hara seikei geka clinic (Oyaizu) ☎620-8772, **JIBI-KA (ENT)** Mori jibi inkoka ☆(Fujieda-shi osu 1) ☎635-8687, **GAN-KA (ophthalmology)** Yaizu kogawa ganka (Higashikogawa 2) ☎626-8860, **SHI-KA (dentistry)** Izawa shika iin (Ishizuminatocho) ☎624-9018, **YAKKYOKU (pharmacy)** Yotsuba yakkyoku (Ishizu) ☎625-0005, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu) ☎621-4606, Akagi yakkyoku kogawa-ten (Higashikogawa 2) ☎626-5300

【May 2 6 (Sun.)】 **NAI-KA (internal)** Nagata clinic (Oyaizu) ☎631-6015, **SHONI-KA (pediatric)** Horio shonika (Nishikogawa 2) ☎626-5500, **NAI-KA (internal) / SHONI-KA (pediatric)** Sakurai iin ☆(Kamishinden) ☎622-0122, **GE-KA (surgery)** Yaizu ekimae seikei geka riumachi rihabiri clinic (Nakaminato 1) ☎621-5511, **JIBI-KA (ENT)** Yaizu 6 chome jibi inkoka (Yaizu 6) ☎620-6001, **SHI-KA (dentistry)** Kawamura shika shinryoshitsu (Honmachi 2) ☎631-4618, **YAKKYOKU (pharmacy)** Genki yakkyoku(Oyaizu) ☎620-7237, Sakura yakkyoku yaizu nishikogawa-ten (Nishikogawa 1) ☎620-8844, Subaru yakkyoku (Yaizu 6) ☎627-2831, Cosmo yakkyoku (Honmachi 2) ☎621-3771, Donguri yakkyoku oigawa-ten (Kamishinden) ☎622-3408

■ Medical Institutions that provide Night Consultation (Yakan Shinryo Iryo kikan) ■

Place: Shida Haibara Community Emergency Medical Center (Shida Haibara Chiiki Kyukyu Iryo Senta), (362-1, Setoaraya, Fujieda-shi) ☎054-644-0099 Clinical Departments: Internal Medicine and Pediatrics  
 Time: 19:30~22:00 on Mon.-Fri./ 19:30~7:00am next morning on Sat. and Sun.

※Only pediatric department is available after 22:00 on the following day:<on May 4 (Holiday), 12 (Sun.), 18 (Sat.), 26 (Sun.), and June 1 (Sat.)>